

**Umowa Nr / 2022**

w dniu..... w Warszawie pomiędzy:

**Skarbem Państwa - Prokuraturą Krajową z siedzibą w Warszawie (02-676), przy ul. Postępu 3, zwaną w dalszej części umowy „Zamawiającym”, którą reprezentuje: ....., działająca na podstawie ....., a**

.....wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez ....., o kapitale zakładowym .....zł, zwaną dalej „Wykonawcą”, reprezentowaną przez....., na podstawie pełnomocnictwa z dnia .....r. którego kopia stanowi Załącznik do Umowy,

zwanymi dalej łącznie „Stronami” albo każda z osobna „Stroną”.

*W oparciu o przepis art. 2 ust. 1 pkt 1 a contrario ustawy z dnia 11 września 2019 r. - Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2021 r., poz. 1129 z późn. zm.) zwanej dalej „ustawą Pzp” – wyłączenie stosowania przepisów ustawy Pzp, zostaje zawarta Umowa o następującej treści:*

**§ 1.**

1. Zamawiający powierza, a Wykonawca zobowiązuje się wykonać, za wynagrodzeniem zlecenie polegające na:
  - 1) zorganizowaniu i przeprowadzeniu w okresie objętym Umową indywidualnych zajęć językowych z języka angielskiego dla pięciu pracowników Zamawiającego, zwanych dalej „uczestnikami”, prowadzonych przez lektora polskojęzycznego lub native speakera, zwanych dalej „lektorami”;
  - 2) zorganizowaniu i przeprowadzeniu w okresie objętym Umową zajęć grupowych dla pracowników Zamawiającego z języka angielskiego, niemieckiego i rosyjskiego – prowadzonych przez lektorów. Zajęcia grupowe będą realizowane w szesnastu grupach liczących maksymalnie do 5 uczestników w każdej grupie, dobranych pod względem stopnia zaawansowania językowego. Przewiduje się zorganizowanie:
    - 1) czternastu grup z języka angielskiego;
    - 2) jednej grupy z języka rosyjskiego;
    - 3) jednej grupy z języka niemieckiego.

**§ 2.**

1. Zajęcia, o których mowa w § 1, będą prowadzone dla uczestników, którzy zostaną wskazani Wykonawcy przez Zamawiającego.
2. W przypadku zmniejszenia liczby uczestników zajęć lub wymiaru godzin, Wykonawcy nie będzie przysługiwało z tego tytułu żadne roszczenie wobec Zamawiającego.
3. Zamawiający zastrzega możliwość:
  - 1) dokonania zmiany zgłoszonych wcześniej uczestników zajęć indywidualnych i grupowych w okresie objętym Umową;
  - 2) wskazywania nowych uczestników zajęć indywidualnych i grupowych

w okresie objętym Umową;

- 3) dokonania zmiany liczby uczestników zajęć indywidualnych, w tym rozszerzenie zajęć o dodatkowe języki (niemiecki, rosyjski) oraz zajęć grupowych z danego języka, przy niezmiennej cenie jednostkowej za prowadzenie zajęć;
  - 4) zwiększenia lub zmniejszenia liczby grup z danego języka przy niezmiennej cenie jednostkowej za prowadzenie zajęć.
4. Wszelkie wymienione powyżej zmiany nie spowodują zwiększenia maksymalnej wartości Umowy określonej w § 7 ust. 1 Umowy.

### § 3.

1. Zajęcia indywidualne będą prowadzone według indywidualnych harmonogramów i programów nauczania ustalonych przez uczestników tych zajęć i lektorów po rozpoczęciu zajęć, ale nie później niż do przeprowadzenia drugich zajęć danego uczestnika.
2. Godzina lekcyjna trwa 60 minut.
3. Wymiar zajęć indywidualnych ustala się na poziomie 10 godzin lekcyjnych (+/- 10%) w miesiącu dla każdego uczestnika.
4. Zajęcia grupowe będą prowadzone według programów nauczania ustalonych dla danej grupy.
5. Wymiar zajęć grupowych ustala się na poziomie 8 godzin lekcyjnych (+/- 10%) w miesiącu dla każdej grupy.
6. Konfiguracja liczby godzin oraz grup z danego języka może ulec zmianie w okresie obowiązywania Umowy, na wniosek Zamawiającego złożony drogą elektroniczną lub za pośrednictwem faksu.
7. Każdy uczestnik zajęć indywidualnych może w uzgodnieniu z Wykonawcą przenieść zajęcia zaplanowane na dany dzień w całości lub w części na wcześniejszy lub późniejszy termin. Zmiana terminu powinna zostać zgłoszona lektorowi do godziny 16.00 dnia poprzedzającego termin zajęć.
8. Wykonawca zapewni każdemu uczestnikowi zajęć indywidualnych i grupowych materiały dydaktyczne, tj. książki, ćwiczenia i inne niezbędne materiały do realizacji zajęć.

### § 4.

Zamawiający zastrzega sobie możliwość odwołania zaplanowanych zajęć indywidualnych lub grupowych do godziny 16.00 dnia poprzedzającego termin tych zajęć. Wykonawcy nie będzie przysługiwało z tego tytułu roszczenie o wypłatę wynagrodzenia wobec Zamawiającego. Odwołanie zaplanowanych zajęć nastąpi w formie telefonicznej, za pomocą poczty elektronicznej lub faksu.

### § 5.

1. Zajęcia indywidualne i grupowe odbywać się będą w siedzibie Zamawiającego przy ul. Postępu 3 w Warszawie.
2. Zajęcia indywidualne i grupowe odbywać się będą w godzinach pracy Zamawiającego, tj. 8.15 – 16.15, w dni powszednie od poniedziałku do piątku, z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy.
3. W wyjątkowych przypadkach, zajęcia odbywać się mogą po godzinie 16.15, po wcześniejszym ustaleniu z lektorem.
4. Terminy zajęć zostaną ustalone pomiędzy Stronami i będą dostosowane do bieżących potrzeb Zamawiającego.
5. Dopuszcza się możliwość prowadzenia zajęć w formie online dla uczestników indywidualnych oraz grup – w niepełnym wymiarze osobowym za pomocą środków porozumiewania się na odległość

(elektronicznych). Decyzję o przeprowadzeniu zajęć w formie zdalnej podejmie Zamawiający w przypadku wystąpienia okoliczności wykluczających możliwość prowadzenia zajęć w siedzibie Zamawiającego.

## § 6.

1. Strony ustaliły wynagrodzenie:
  - 1) za zajęcia indywidualne z języka angielskiego, a w przypadku wprowadzenia zmian, o których mowa w § 2 ust. 3 pkt 3, również języka niemieckiego i rosyjskiego, w wysokości .....zł (słownie złotych:.....) za 1 (jedną) godzinę lekcyjną;
  - 2) za zajęcia grupowe z języka angielskiego, niemieckiego oraz rosyjskiego w wysokości .....zł(słownie złotych:.....) za 1 (jedną) godzinę lekcyjną.
2. Wynagrodzenie wskazane w ust.1 obejmuje wszelkie koszty Wykonawcy związane z realizacją Umowy, w tym koszt materiałów dydaktycznych oraz dojazdu do siedziby Zamawiającego.
3. Wykonawca będzie otrzymywał wynagrodzenie po każdym miesiącu realizacji Umowy w wysokości odpowiadającej faktycznej liczbie zrealizowanych godzin zajęć, w terminie 30 dni od daty doręczenia Zamawiającemu prawidłowo wystawionej faktury/rachunku wraz z dokumentami wymienionymi w ust. 4, przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy:  
.....
4. Wraz z fakturą, o której mowa w ust. 3, Wykonawca dostarczy:
  - 1) zestawienie godzin zajęć indywidualnych i grupowych zrealizowanych w danym miesiącu;
  - 2) kopie (lub oryginał) podpisanych list obecności na zajęciach indywidualnych i grupowych w danym miesiącu.
5. Wykonawca może wystawiać ustrukturyzowane faktury elektroniczne w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 9 listopada 2018 r. o elektronicznym fakturowaniu w zamówieniach publicznych, koncesjach na roboty budowlane lub usługi oraz partnerstwie publiczno-prywatnym (Dz.U. 2018 r., poz. 2191, dalej – „Ustawa o fakturowaniu”).
6. W przypadku wystawienia faktury, o której mowa w ustępie powyżej, Wykonawca jest obowiązany do wysyłania jej do Zamawiającego za pośrednictwem Platformy Elektronicznego Fakturowania (dalej – „PEF”).
7. Wystawiona przez Wykonawcę ustrukturyzowana faktura elektroniczna winna zawierać elementy, o których mowa w art. 6 Ustawy o fakturowaniu, m.in. musi zawierać informacje dotyczące odbiorcy płatności (Zamawiającego) i umowy, której dotyczy, poprzez wskazanie numeru umowy.
8. Ustrukturyzowana fakturę elektroniczną należy wystawić Zamawiającemu za pośrednictwem PEF podając numer PEPPOL (NIP Zamawiającego) 5213725847.
9. Za chwilę doręczenia ustrukturyzowanej faktury elektronicznej uznawać się będzie chwilę wprowadzenia prawidłowo wystawionej faktury, zawierającej wszystkie elementy, o których mowa w ust. 5 powyżej do konta Zamawiającego na PEF, w sposób umożliwiający Zamawiającemu zapoznanie się z jej treścią.
10. Warunkiem zapłaty wynagrodzenia jest pozytywna weryfikacja rachunku bankowego Wykonawcy na tzw. białej liście podatników VAT prowadzonej przez właściwe organy skarbowe.

**§ 7.**

1. Wartość Umowy brutto wynosi maksymalnie: .....(słownie złotych:.....).
2. Zamówienie finansowane jest w całości ze środków publicznych.

**§ 8.**

1. Umowa zostaje zawarta na czas określony, od dnia 1 września 2022 r. do dnia 30 czerwca 2023 r.
2. Umowa może zostać wypowiedziana z zachowaniem 2 miesięcznego terminu wypowiedzenia, z tym, że Wykonawca może wypowiedzieć umowę jedynie z ważnych powodów.
3. Zamawiającemu przysługuje prawo wypowiedzenia umowy ze skutkiem natychmiastowym w przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania Umowy przez Wykonawcę, w tym zwłaszcza naruszenia obowiązków, o których mowa w § 9 lub zwłoki w dokonaniu zmiany lektorów zgodnie z § 10.
4. Niezależnie od wypowiedzenia umowy, o którym mowa w ust. 3 Zamawiającemu przysługuje prawo naliczenia kary umownej zgodnie z § 11 ust.1.
5. W wypadku wypowiedzenia umowy, o którym mowa w ust. 3, Wykonawcy będzie przysługiwać jedynie wynagrodzenie za należycie zrealizowaną część Umowy.
6. Wypowiedzenie powinno nastąpić w formie pisemnej pod rygorem nieważności ze wskazaniem okoliczności uzasadniających tę czynność.
7. Z tytułu wypowiedzenia Umowy przez Zamawiającego, Wykonawcy nie będą przysługiwać żadne roszczenia odszkodowawcze, ani roszczenie o zwrot nakładów czy wydatków.

**§ 9.**

Wykonawca zobowiązuje się do:

- 1) wykonywania Umowy przez wykwalifikowaną kadrę lektorów, mających niezbędne przygotowanie do nauki języka angielskiego, niemieckiego i rosyjskiego, tj.:
  - a) w przypadku lektora polskojęzycznego – ukończone studia pierwszego stopnia lub drugiego stopnia w rozumieniu Ustawy z dnia 20 lipca 2018 r. - Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce (Dz. U. z 2021 r. poz. 478 z późn. zm.) na kierunku filologia w zakresie języka, w którym będzie prowadził zajęcia lub nauczycielskie kolegium języków obcych w zakresie nauczania języka, w którym będzie prowadził zajęcia oraz doświadczenie dydaktyczne w prowadzeniu kursów językowych w języku, którym będzie prowadził zajęcia w wymiarze minimum 100 godzin,
  - b) w przypadku native speakera – doświadczenie dydaktyczne w prowadzeniu kursów językowych jako native speaker w języku, w którym będzie prowadził zajęcia w ramach niniejszego zamówienia, w wymiarze minimum 100 godzin;
- 2) przedstawienia do wglądu dokumentów potwierdzających posiadanie kwalifikacji, o których mowa w pkt 1 na każde żądanie Zamawiającego;
- 3) realizacji w okresie objętym Umową przygotowanych programów nauczania;
- 4) wyposażenia uczestników zajęć w materiały dydaktycznie niezbędne do realizacji zajęć;
- 5) prowadzenia i ewidencjonowania list obecności uczestników zajęć. W przypadku realizacji zajęć grupowych online Wykonawca jest zobowiązany do rozliczania zajęć poprzez dzienniki zajęć prowadzone przez lektorów, którzy z końcem miesiąca prześlą je w formie

elektronicznej – skanem – na skrzynkę e-mailową uczestników, którzy w odpowiedzi zwrotnej w formie wiadomości e-mail potwierdzają obecność na zajęciach, z wyszczególnieniem konkretnych dat. Potwierdzenia stanowią załącznik przekazywany wraz z fakturą Zamawiającemu;

- 6) na życzenie uczestnika zajęć - wystawienia indywidualnych zaświadczeń o ukończeniu kursu;
- 7) zachowania w tajemnicy wszelkich informacji uzyskanych w związku z zawarciem Umowy;
- 8) realizacji Umowy z należytą starannością wynikającą z zawodowego charakteru prowadzonej działalności;
- 9) zapewnienia opiekuna do spraw organizacyjnych.

### **§ 10.**

1. Zamawiający zastrzega możliwość wystąpienia do Wykonawcy o zmianę lektora bez podania przyczyny takiego wystąpienia. Wykonawca zobowiązany jest do dokonania zmiany lektora w terminie 14 dni kalendarzowych od daty otrzymania powyższego zgłoszenia. O fakcie dokonania zmiany lektora Wykonawca niezwłocznie informuje Zamawiającego.
2. Wykonawca zobowiązany jest do wyznaczenia lektora dla nowego uczestnika zajęć indywidualnych w terminie 10 dni kalendarzowych od dnia dokonania zgłoszenia nowego uczestnika przez Zamawiającego.
3. Zgłoszenie, o którym mowa w ust. 2, może być dokonane pocztą elektroniczną lub faksem.
4. W przypadku absencji lektora Wykonawca zobowiązuje się do zorganizowania zastępstwa, odpowiedniego dla realizacji programu bądź umożliwienie odbycia zajęć w innym terminie, uzgodnionym pomiędzy lektorem a uczestnikiem / uczestnikami zajęć.
5. W uzasadnionych przypadkach Wykonawca może dokonać zmiany lektora w razie łącznego spełnienia poniższych warunków:
  - 1) poinformowania Zamawiającego w formie pisemnej lub faksem o konieczności i przyczynach dokonania zmiany lektora, na co najmniej 7 dni kalendarzowych przed terminem dokonania zmiany;
  - 2) wyznaczenia w zastępstwie lektora spełniającego wymagania Zamawiającego w zakresie doświadczenia i wykształcenia oraz gwarantującego kontynuację realizacji programu nauczania;
  - 3) przedstawienia Zamawiającemu wraz z pismem, o którym mowa w pkt 1, informacji o doświadczeniu i wykształceniu nowo wyznaczonego lektora;
  - 4) wyrażenia przez Zamawiającego zgody na zmianę lektora w formie elektronicznej, faksem lub na piśmie.

### **§ 11.**

1. Strony ustaliły, że w przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania Umowy przez Wykonawcę, w szczególności, niestawienia się lektora na zajęciach, niedotrzymanie terminów związanych ze zmianą lektora, niezapewnienia pomocy naukowych przez Wykonawcę, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 5 % miesięcznego wynagrodzenia brutto obliczonego na podstawie faktury VAT z danego miesiąca, w którym doszło do naruszenia, za każdy przypadek niewykonania lub nienależytego wykonania zobowiązań.
2. W przypadku naruszenia zasad poufności, o których mowa w § 13 Umowy, Wykonawca jest

zobowiązany do uiszczenia kary umownej w wysokości 2500,00 zł za każdy przypadek naruszenia.

3. Wykonawca wyraża zgodę na potrącenie przez Zamawiającego kar umownych z przysługującego Wykonawcy wynagrodzenia bez uprzedniego wezwania do zapłaty lub na zapłatę kar umownych na podstawie noty księgowej wystawionej przez Zamawiającego w terminie 14 dni od dnia otrzymania noty.
4. Kary umowne podlegają sumowaniu.
5. Zamawiający zastrzega możliwość dochodzenia odszkodowania uzupełniającego przenoszącego wysokość zastrzeżonych kar umownych na zasadach ogólnych do wysokości rzeczywiście poniesionej szkody.

#### § 12.

Do kontaktów pomiędzy stronami w zakresie realizacji Umowy upoważnione są następujące osoby:

- 1) ze strony Zamawiającego: Monika Bilska, email: [monika.bilska@prokuratura.gov.pl](mailto:monika.bilska@prokuratura.gov.pl)  
tel. 22 12 51 311 lub Karolina Gajewska, email: [karolina.gajewska@prokuratura.gov.pl](mailto:karolina.gajewska@prokuratura.gov.pl)  
tel. 22 12 51 698
- 2) ze strony Wykonawcy: .....

#### § 13.

1. Wykonawca zobowiązuje się do zachowania w poufności, wszelkich informacji, w których posiadanie wejdzie w związku z zawarciem lub wykonaniem Umowy oraz do zapewnienia im ochrony przed nieuprawnionym ujawnieniem, udostępnieniem, utratą. Powyższe nie dotyczy informacji powszechnie dostępnych oraz takich, które stały się jawne w wyniku działań osoby niezwiązanej z Wykonawcą lub zostały udostępnione na podstawie decyzji właściwego organu władzy publicznej lub bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa.
2. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości co do charakteru danej informacji przed jej ujawnieniem lub udostępnieniem Wykonawca zwróci się do Zamawiającego o wskazanie, czy informację tę ma traktować jako poufną.
3. Wszelkie informacje, które Strony planują podać do publicznej wiadomości (np. w formie komunikatów prasowych, raportów giełdowych lub referencji) wymagają przed upublicznieniem pisemnego uzgodnienia pomiędzy Stronami.
4. Wykonawca obowiązany jest dołożyć należytej staranności w celu przestrzegania postanowień niniejszego paragrafu przez swoich pracowników oraz osoby trzecie działające na jego zlecenie lub w jego interesie, bez względu na podstawę prawną związku tych osób trzecich z Wykonawcą, w szczególności Wykonawca oświadcza, że w sposób udokumentowany zobowiąże osoby działające w jego imieniu, do przestrzegania postanowień niniejszego paragrafu, w szczególności Wykonawca dostarczy do Zamawiającego podpisane zobowiązania osób bezpośrednio uczestniczących przy realizacji Umowy zgodne ze wzorem stanowiącym Załącznik nr 3 do Umowy.
5. Postanowienia niniejszego paragrafu obowiązują Strony zarówno w trakcie realizacji Umowy, jak również po jej wygaśnięciu lub rozwiązaniu.
6. Wszelkie informacje uzyskane przez Wykonawcę, w związku z realizacją Przedmiotu Umowy, mogą być wykorzystane tylko w celu realizacji Przedmiotu Umowy. Wykonawca będzie zachowywać zasady poufności w stosunku do wszystkich ww. informacji.

7. Zamawiający zastrzega sobie w szczególnie uzasadnionych przypadkach możliwość udostępniania Wykonawcy niektórych informacji jedynie do wglądu w siedzibie Zamawiającego, bez możliwości sporządzania kopii.
8. W przypadku rozwiązania lub wygaśnięcia Umowy, jak również na każde żądanie Zamawiającego, Wykonawca zobowiązuje się do zwrotu Zamawiającemu wszelkich informacji, w tym materiałów i dokumentów, jakie sporządził, zebrał, opracował lub otrzymał w czasie trwania Umowy albo w związku lub przy okazji jej wykonania, włączając w to ich kopie, odpisy, a także zapisy na jakichkolwiek nośnikach zapisu w szczególności oznaczonych klauzulami ochronnymi. Zwrotu takich dokumentów lub materiałów Wykonawca powinien dokonać najpóźniej w dniu rozwiązania, wygaśnięcia Umowy, nie później jednak niż w ciągu 3 dni od zgłoszenia przez Zamawiającego żądania w tym zakresie.
9. W przypadku naruszenia zobowiązań wskazanych w niniejszym paragrafie przez Wykonawcę, jego pracowników, osoby działające na jego zlecenie lub w jego interesie, bez względu na podstawę prawną związku tych osób z Wykonawcą, Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za szkody spowodowane przez jakiekolwiek naruszenie postanowień niniejszego paragrafu, w szczególności Wykonawca odpowiada za podjęcie i zapewnienie wszelkich niezbędnych środków zapewniających zachowanie przez swoich pracowników lub podwykonawców, osób trzecich poufności informacji otrzymanych przez Zamawiającego, które uzyskał w celu wykonania Umowy.
10. W przypadku jakiegokolwiek naruszenia postanowień niniejszego paragrafu, Wykonawca niezwłocznie zawiadomi Zamawiającego na piśmie oraz podejmie wszelkie niezbędne działania, w szczególności podejmie współpracę z Zamawiającym w celu minimalizacji zakresu naruszenia oraz szkód wynikających z ujawnienia informacji objętych poufnością.

#### § 14.

1. Spory mogące wyniknąć na tle stosowania niniejszej umowy Strony zobowiązują się rozstrzygać polubownie, a w przypadku braku porozumienia w terminie do 30 dni od przekazania propozycji ugodowej drugiej Stronie, poddadzą spór pod rozstrzygnięcie sądu powszechnego właściwego dla siedziby Zamawiającego.
2. Dokonanie przez Wykonawcę przeniesienia zarówno w całości, jak i części praw lub obowiązków wynikających z umowy na osobę trzecią, w tym także cesji wierzytelności pieniężnych przysługujących Wykonawcy z tytułu realizacji umowy, wymaga uprzedniej zgody Zamawiającego, wyrażonej w formie pisemnej pod rygorem nieważności
3. Wszelkie zmiany Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
4. Umowa została sporządzona w trzech jednobrzmiących egzemplarzach po jednym dla każdej ze Stron.
5. Integralną część umowy stanowią następujące załączniki:
  - 1) oferta Wykonawcy / Wykaz lektorów, którzy uczestniczyć będą w wykonywaniu zamówienia;
  - 2) pełnomocnictwo do reprezentowania Wykonawcy;
  - 3) zobowiązanie o zachowaniu poufności;
  - 4) informacja o przetwarzaniu danych przez Zamawiającego;
  - 5) oświadczenie Wykonawcy RODO.

1001-10.230.219.2022

ZAMAWIAJĄCY

WYKONAWCA